

## SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL

# SAN PEDRO

---

**1** <sup>1</sup>Wejr Simón Pedruqui ančucaquin cjiřzcuča. Wejrqui Jesucristuž manta payiñ zoñtča. Niiž uchta apostoltča. Yooztan Jesucristo Liwriñižtan žoñnacžquiz anaž illillza; legaliž niiqui. Jalla nižtiquiztan ančhucmi wejrmi Jesucristužquin kuzziz cjen Yooziž tjaata kamaña tanzinčhumča. Ancha zumača nii kamañaqui. <sup>2</sup>Yoozquiz nižaza učhum Jesucristo Jiliržquiz juc'ant zuma pajz waquiziča. Nekztan ančhucqui juc'anti Yooziž yanapta cjequiča, nižaza tsjan walikaz kamaquiča Yooziž cjen.

### CRİIČI ŽOÑINACŽ KUZ PUNTU

<sup>3</sup>Yoozqui učhum kjawziča, niižtan chica honorchiz cjisjapa, nižaza nii irata zuma kamañchiz cjisjapa. Jaziqui Yoozqui niiž aztan ančucaquiz yanapča, niiž kuzcama zuma kamñi atñijapa. Ančhucqui Yooz puntu zizñi zizñiž cjen Yooz yanaptaqui tanznasača. <sup>4</sup>Yoozqui niiž ancha zuma walurchiz tawkžtan compromitchiča, učhum yanapzjapa. Nii compromitta taku cumplissiča. Jaziqui ančhucqui Yooz kuz irataž cjisnaquiča. Nižaza ančhucqui tii muntuquiz željñi ana walinacquiztan atipauquiča. Tii muntuquiz ancha

ana walinaca željča žoñinacaž ana zuma pinsiñiž cjen. <sup>5</sup>Jalla nižtiquiztan ančhucqui Yoozquin tjapa kuztan cjee juc'anti juc'anti zuma cjisjapa. Jesucristužquin kuzziz cjen lijituma zuma kamz waquiziča. Nekztan zuma kamcan, zizñi nižaza intintiñi kuzziz cjis waquiziča. <sup>6</sup>Nekztan zizñi kuzziz cjican, persun kuzquiz ewjazñi kuzziz cjis waquiziča. Nekztan persun kuzquiz ewjazcan, zuma tjurt'iñi kuzziz kamz waquiziča. Nekztan tjurt'iñi kuzziz kamcan, Yooz kuzcamakaz kamz waquiziča. <sup>7</sup>Nekztan Yooz kuzcamakaz kamcan, criichi žoñinacžquiz okzñi kuzziz cjis waquiziča. Nekztan okzñi kuzziz cjican, tjapa žoñinacžquiz zuma munaziñi kuzziz cjis waquiziča.

<sup>8</sup>Ančhucqui jalla nižta ancha zuma kuzzizčhucčhalaj niiqui, juc'anti juc'anti zumaž cjequiča. Nižaza ančucaž zuma kamtaqui anaž ina cjequiča. Nižaza ančucaž Jesucristo Jilirž puntunaca ziztaqui anaž ina cjequiča. Jesucristuž puntunacquiztan zizñi zizñi cjican, walja zuma obranacchiz cjisnaquiča. <sup>9</sup>Jakzilta žoñit nižta zuma kamañchiz ana željčhaja, jalla niiča tsjii zur žoñižtakaz. Nižaza niiča ana zizñi zoñiqui. Niiž ujnacaqui pertunzqui

tjatztača. <sup>10</sup> Ančhucui, anača niža cjee. Yoozqui ančhuc illzcu kjawziča. Jalla nii kjawžta zumpachaž catoka. Nižaza niižquinpan kuz tjaaquiča. Jalla nuž zumpachaž kamaquiči niiqui, anapanž Yoozquiztan zarakasača. <sup>11</sup> Nekztan ančucaž zuma kamtiqiztan arajpach wajtquin zuma risiwaž cjequiča. Nii arajpach wajtquin Liwriiñi Jesucristo Jiliriqui wiñayjapa mantiča.

<sup>12</sup> Jalla nižtiquiztan wejrqui ančucaquin tirapan nii puntunaca cjuñzkatača. Ančhucui nii puntunaca zizza. Nižaza ančhucui werar Yooz taku catokžcu Yoozquin tjurt'ichi žejlča. <sup>13</sup> Jalla nuž cjenami wejrqui tuž tantiichinča. Wejr iya žejtcan, ančucaquiz cjuñkatz pecuča, tii chiižintanacžtan. Nii walikaz cjiwča. <sup>14</sup> Učhum Jesucristo Jiliriqui wejtziz zizkatchiča, wajillaž tii curpu eccu arajpach wajtquin okača, nii. <sup>15</sup> Jalla nižtiquiztan tii puntunacqiztan cjiyrz pecuča. Nekztan weriž ticžtan ančhucui čhjulorami tii puntunaca liyasača, zuma cjuñajo.

#### JESUCRISTUŽ PUNTUQUIZTAN TJAAJINTA

<sup>16</sup> Ančucaquin tjaaajncan, wejrqui učhum Jesucristo Jilirž puntuquiztan tjaaajinchinča, jaknužt walja aztan wila tjonačhaja, jalla nii. Jalla nii tjaaajintaqui anaž wejt kuzquiztan ulanchiča. Nii tjaaajintaqui anača mañžtan tantiita quintuqui. Antiz wejrqui persun čhjujcztan Jesucristuž honora cherchinča. <sup>17</sup> Wejrqui cherchinča, Yooz Ejprqui Jesucristužquiz zuma honora tjaachiča. Nižaza Yooz Ejprž ispantichuc joraqui chiižquichiča tuž cjan: “Jalla tiiča wejt

k'ayi Maatiqui. Tiiž cjen ancha cuntintutča”. <sup>18</sup> Jalla nuž cjiñi taku nonzinča arajpachquiztan tjonñi. Nii oraqui wejrqui Jesucristužtan chica žejlchinča Yooziž illzta curquin.

<sup>19</sup> Jaziqui wejrqui cjiwča tuquita Yooztajapa chiiñi profetž takuča werar takuqui, nii. Jesucristuž tjonzcama nii profetaž chiitaqui učhumnacaltajapa kjanazt'iča tsjii zuma lamparažtakaz. Jalla nižtiquiztan nii profetaž chiitiquiz kuz tjaaž waquiziča. Nii walikaz cjiwča. Wentan kjantati chawcwa tewczcan, anaž iya lampara kjañi pecasača. Jalla niža irata Jesucristuž tjonatan, profetaž chiitanacaqui anaž iya pecasača. <sup>20</sup> Jalla tii zakaz intintaz waquiziča. Nii cjiyrta profetaž chiitanacaqui Yooz takuča. Jaziqui profetaž chiitami žožž kuzquiztankaz ana intintazta cjesača. Yoozpanikazza profetaž chiita intintazkatñiqui. <sup>21</sup> Profetanacaqui anača persun kuzcama nižtanaca chiichiqui. Antiz Yooz Espiritu Santuqui ninacžquiz Yooz taku chiikatchiča.

#### FALSO TJAAJINACŽ PUNTU

**2** <sup>1</sup> Tuqui timpuqui toscara chiiñi profetanacaqui Israel wajtchiz žožnacžquiz jeczča. Jalla niža irata zakaz ančucaquiz toscar tjaaajinacaqui jecznaquiča. Ninacaqui persuna pinsitaquiztan chjojkazaž tjaaajnaquiča, žožinaca turwayskatzjapa, nižaza Yoozquiztan zarakskatzjapa. Jalla nuž anawali tjaaajncan Jesucristo Jiliri ana pajñi chiyaquiča. Pero Jesucristuqui ninaca liwriizjapa ticziča. Jalla nuž anawali tjaaajintiquiztan ninacpachaž wajilla castictaž cjequiča. <sup>2</sup> Niža anawali tjaaajintiquiz walja criichi žožinacaqui kuz tjaaquiča. Nekztan anazuma

kamaquičha. Jalla ninacaž anazuma kamtiquiztan žoñinacaqui werar Yooz kamañ quintrā iñaraquičha.

<sup>3</sup>Ancha paaz paca peccu, nii anawali tjaajiñi žoñinacaqui toscar tawkžtan ančhucaquiz incallaquičha. Nekžtan ančhuca paaz tanznaquičha. Jalla nuž cjen ninacaqui ultimupan tantaž cjequičha. Tuquitanpacha Yoozqui ninaca utchičha casticta cjisjapa.

<sup>4</sup>Yoozqui uj paachi anjilanacžquiz ana pertunchičha. Antiz infiernuquin tjojtchičha. Zumchiquiz chawctažtakaz nekž chjojta žejlčha, ultimu pjalz tjuñicama. <sup>5</sup>Nižaza tuquita timpuqui Yoozqui uj paachi žoñinaca ana pertunchičha. Antiz kjaz juyzu mantizquichičha nii anazuma kamañchiz žoñinaca ticznajo. Noé cjitaqui žejtkatchičha niiž pakallak familianacžtan. Noequi nii timpuquiz kamñi žoñinacžquiz cjichičha:

“Zuma kamañchiz cjee” cjican. Pero žoñinacaqui Noež chiita tawkquiz ana juyzu paachičha. <sup>6</sup>Nižaza Yoozqui ana wal Sodoma wajtchiz žoñinacami nižaza Gomorra wajtchiz žoñinacami ujžtan ujchičha, kjup tuczama. Jalla nuž Yoozqui liwј tјatanzjapa mantichičha. Jalla nuž casticcan Yoozqui wiruñ tjonñi anawal kamñi žoñinacžquiz chiižinz pecchičha, “Anačha nižta kamzqui” cjican. <sup>7</sup>Nii pizc ujzi watjanacquiztan Lot cjita žoñiqui alajakaz liwriitačha. Jalla niitačha zuma kamañchizqui. Parti žoñinacaqui tјapaman ana walinaca paachičha. Jalla nižtiquiztan Lot cjitaqui nii anawali kamñi žoñinaca cheržcu ancha llactazñitačha. <sup>8</sup>Nii zuma žoñiqui zapuru niž kuzquiz ancha zint'iñitačha, nii parti žoñinacaž Yooz lii quintrā paachiž cjen. Lot cjita žoñiqui zapuru ninacaž anawali paatanaca cherchičha,

nižaza nonzičha. Jaziqui nii anawali paañinacžtan kamcan, niž kuzquiz ancha zint'iñitačha. <sup>9</sup>Ultimquiziqui Yoozqui Lot jwessičha nii wajtquiztan. Yooz Jiliriqui pruebanacžquiztan zuma kamañchiz žoñinaca liwriiñičha. Nižaza Yoozza anazuma kamñinaca pjalzñiqui, nižaza chjojñiqui casticz tjuñicama.

<sup>10</sup>Yoozqui juc'anti casticaquičha jalla tižta žoñinaca, persun anawali pecñi kuzcama kamñi žoñinacami, nižaza jilirinacžquiz ana rispitiñinacami. Jalla nižta žoñinaca juc'anti castictaž cjequičha. Ninacaqui ancha lisučha, nižaza mit kuztan anawali paañičha. Ninacaqui poderchiz arajpachquin žejlñinacžquiz ana ekskū ararñičha.

<sup>11</sup>Yooz zuma anjilanacazti nii poderchiz arajpachquin žejlñinacžquiz ararzjapa eksa, azziz anjilanacaž cjenami. Nižaza zuma anjilanacaqui Yooz yujcquiziqui nii anawal žejlñinacž quintrā ana uj tjojtunz pecčha.

<sup>12</sup>Jalla nii anawal kamñi žoñinacaqui animalažtakazza ana intintazñi kuzziz. Persun kucamakaz ojklayñičha, Yoozquin ana juyzu paañi. Q'uit animalanacaqui žejlčha, tanžta cjisjapa, nižaza conta cjisjapa. Jalla nižtaž nii žoñinacaqui. Ana zizta puntuquiztan quintrā chiičha. Anawali kamcan nii anawali kamtiquiztan animalanacažtakaz ticznaquičha. <sup>13</sup>Nižaza ninacaqui parti žoñinacžquiz sufriskatchiž cjen, zakaz sufraquičha. Nižaza anawal pijjztanacquiz kamcan, “Cuntintutčha wejrnacqui” cjican chiiñičha. Ančhucqui ninacžtan žejlzqui azipančha, nižaza ninacž cumpant'izmi ančhucaltajapa ana waličha. Ninacaqui ančhucaquiz incallz ancha justazza, ančhuc criichinacžtan chica žejljzjapa. <sup>14</sup>Nii anawali žoñinacaqui tsjii maataka

cheržcu, panž adulterio paaz pecčha. Nižta anawali paaznacquiztan anapan ochñiicha. Incallchuc maatakanacžquiz adulterio kjutñi chjichñiicha. Jalla nižta žoñinacaqui adulteriuquiz ojklayñi, nižaza paaz tanzñi nižaza čhjul uj paazmi ancha atñipanikazza. Jalla nižta cjiicjiñinacaqui infiernuquin ojknñi žoñinacača. <sup>15</sup>Yooz jiczquiztan zarakchiča. Nekztan uj paacan ojklayñiicha. Tuquitan tsjii anawali profeta želatča, Balaam cjita, Beorž majch. Jalla niiqui anawali paatiquiztan paaz ganz pecchiča. Jalla nii Balaam cjitaž iratača ninaca ojklayñiqui. <sup>16</sup>Tsjii ana chiiñi aznuqui Balaamžquiz ujziča žoñž tawkžtan, Balaam anawali paaz pecchiž cjen. Jalla nižta ujnñiž cjen Balaamqui atajtatača niž anawali pinsita jaru ana paazjapa.

<sup>17</sup>Wejr cjiwčha, nii anawali tjaažiñi žoñinacaqui ana kjazziz tujžtakazza. Ancha taku tjaača, pero anawira cumpliča. Nižaza ninacača ana chijñichiz tsjirižtakaz, tjami chjichta tsjirižtakaz. Ninacaqui wiñayjapa casticta cjequiča anawal tsokchi zumchiquiz chjatkatžcu. <sup>18</sup>Nii anawalinacaqui mitarazzi tawkchiz inapankaz chiiñiicha. Anawali paaznaca tjaažincan, nižaza anawali pecznaca tjaažincan užca anawal kamañquiztan zarakchinacžquiz wilta anawal kamañchiz kamkatz pecniča. <sup>19</sup>Wejtnac jaru cjee, cjiñiicha. Wejtnac jaru cjican, čhjulu paaznacami walikazza cjiñiicha. Pero ninacapacha anazum kamañanac jaru cuztumrazziča. Jakziltat anawal kamañ jaru cuztumrazačhaja, jalla niicha nii anawal kamañ mantuquiz žejlñiqui. <sup>20</sup>Učhum liwriiñi Jesucristo Jiliržquin criižcu, yekjap nii anawal tjaažñinacaqui liwriitačhani anawali

paatanacquiztanami, nižaza anazuma kamtiquiztanami. Liwriita cjiscu wilta anazum kamañquiz mitisačhaja, nižaza anazuma kamaña cuztumrazačhaja, niiž tuquita anawal kamañquiztan juc'anti anawaliž cjequiča.

<sup>21</sup>Ninacaqui Yooz zuma kamaña ana pajtasaz niiqui, ninacžtaqui tsjan cusaž cjitasacha. Pero ninacaqui Yooz zuma tjaažinta catokchiča. Jaziqui Yooz zuma kamaña pajžcu, quejpsiča. Jalla nižtiquiztan ninacžtaqui juc'ant anawira waliž cjequiča. <sup>22</sup>Ninacaqui Yooz tawk jaru ojklaychitača. Nekztan Yoozquiztan quejpsiča ninacaqui. Jaziqui nii quejpsñi žoñinacaqui pacunacažtakazza. Pacunacaqui jotžcu persun joti lujlža. Nižaza tsjii ajunta cuchiqui wilta ljajzpquizpacha zumt'iča. Jalla nižtača nii anawal tjaažñinacaqui.

#### JESUCRISTUŽ TJONZ PUNTU

**3** <sup>1</sup>Pecta jilanaca, cullaquinaca, jalla tiižtan pizc wilta cartal ančhucaquin cjižržcuča. Jalla tii pizc cjižrta cartaž cjen ančhucaquiz werar razunžtan pinsiskatz pecuča. <sup>2</sup>Tuquitan Yooztajapa chiiñi zuma profetanacaqui Yooz puntu mazinchiča. Nižaza wejtnac apostolonacaqui liwriiñi Jesucristo Jiliriz mantitanaca ančhucaquiz tjaažinchinča. Jaziqui tjapa nii tjaažintanaca cjuñzna.

<sup>3</sup>Profetaž mazinta timpuž tjontan žoñinacaqui tjonaquiča. “Yooz puntu tjaažintanaca inapanikazza” cjican burlasaquiča. Nii burlasñi žoñinacaqui persun anawal kuzcama ojklayaquiča, nižaza persun kuzcama kamaquiča. Ančhuquiqui jalla nii zumpacha ziz waquiziča. <sup>4</sup>Ninacaqui pewcznaquiča, tuž cjican: “¿Kjažt cjisit Cristojo tjonaquiča cjetla pero?

Učhum tuquita atchi ejpnacaqui kamchiča; nekztan ticziča. Tii muntu kalltiquiztanpacha tjapa nižtapankaz watča. Cristuc anaž tjonasača”.

Nuž cjcianž chiyaquičha ninacaqui.  
<sup>5</sup>Pero tuquita timpuquiztanpacha arajpachaqui Yooz chiitiquiztanpacha paatača. Jalla nii Yooz paatami, ninacaqui anaž naaza. Nižaza Yooz mantiquiztanpacha tii yokaqui kjazquiztan jecziča. <sup>6</sup>Nižaza kjaz juyzu tjontiquiztan nekztanpachaž tii muntu yoka kjazquiz katžcu pertissiča.

<sup>7</sup>Tii muntuquiz žejlñi yokami pachanacami ujžtan ujzjapa chjojta žejlča. Yooz mantita jaru zakaz nižta wataquičha. Jalla nii ujqui ultimu pjalz tjuñquiz ujaquičha. Nii pjalz tjuñquiz zakaz anazum kamañchiz žoñinaca castictaž cjequičha nii ujquizpacha.

<sup>8</sup>Pecta jilanaca, cullaquinaca, tiizakaz anaž tjatzna. Yooz Jiliržtajapa tsjii noojiqui warank watanaca cuntača. Nižaza warank watanacaqui tsjii nooj cuntača. Yooztajapa timpunacaqui niztača. <sup>9</sup>Yekjap žoñinacaqui tuž cjiča, Yooz Jiliriqui niž tjaata taku ana uri cumpliča. Jilanaca, jalla nii chiitaqui anazuma razunača. Antiz Yoozqui ančhucaltajapa pasinziz kuzziz žejlča. Yoozqui anaž jakziltami casticz pecča. Antiz tjapa žoñinaca “ujchizpantča” cjican chiikatž pecča, ninaca liwriita cjisjapa. Jalla nižtiquiztan ana uri tjonča.

<sup>10</sup>Pero Jesucristo Jiliriz tjonz tjuñiqui tiripintitž tjonauquičha, tsjii tjañitkaz. Jalla nii tjuñquiziqui tii muntu pachanacaqui tsjii tsucchuc jorjorñižtan tucuzinžnaquičha. Tjuñimi jiizmi warawarami liwj kataquičha; ujta cjequičha. Nižaza tii muntu yokami tjapa žejlñinacžtan pacha ujžtan tankattaž cjequičha.

<sup>11</sup>Jalla nižta liwj tjatantaž cjequičha. Jalla nižtiquiztan ančhucqui Yooz kuzcama juc'anti kamz waquiziča, nižaza Yooz irata zuma kamañchiz cjis waquiziča. Jalla nižta kamañchiz waquiziča ančhucqui.

<sup>12</sup>Yooz tjonz tjuñi tjewžna, nižaza zumapan langžna, Yooz apura tjonzjapa. Nii tjonz tjuñquiziqui tii muntu pachanacami ujžtan tankattaž cjequičha. Nižaza tjuñi jiizmi warawarami ujquiz liwj jiñkattaž cjequičha; nekztan liwj kataquičha.

<sup>13</sup>Pero učhumzti ew arajpachami yokami tjewža, Yooz chiita tawk jaru. Nii ew arajpachquinami yokquinami tjappacha Yooz irata zumacamaž cjequičha. Ana zinta anawaliqui cjequičha.

<sup>14</sup>Pecta jilanaca, cullaquinaca, Yooz tjonz tjuñi tjewžcan, zuma kamañquiz kuz tjaa, niž juyquiz ana ujchiz cjisjapa. Nekztan Yooztan učhumnacatan walikaz cjequičha.

<sup>15</sup>Jalla tii cjuñzna. Yooz Jiliriqui ančhucaltajapa pasinziz kuzziz žejlča, ančhuc liwriita cjisjapa. Jalla nii puntuquiztan zakaz Pablo jilaqui ančhucaquin cjiyrchiča. Yoozqui nižquiz zizñi zizñi nižaza zuma intintazñi kuzziz cjiskatchiča. Jalla nii ziztanac jaru učhumž pecta Pabluqui ančhucaquin cjiyrchiča. <sup>16</sup>Weriž chiita puntunacqiztan Pabluzakaz chiichiča tjapa niž cjiyrta cartanacqiz. Parti Pabluž cjiyrtnacaqui ch'aman intintazzucača. Jalla nižta ch'aman intintazzucanacaqui ana zizñi žoñinacami, nižaza pizc kuzziz žoñinacami tsjii kjutñiž intintazza. Nižaza parti Yooz takunaca zakaz tsjii kjutñiž intintazza. Jalla nuž tsjii kjutñiž intintazcu, ninacaqui ninacžtajapa juc'ant ana zumquiz cjissa; nekztan castictaž cjequičha.

<sup>17</sup>Pecta jilanaca, cullaquinaca, ima tii muntuquiz tižtanaca watan tii puntunaca ančhucaquiz zizkatchinča. Jaziqui anawali incallñi žoñinacaqui želaquiča. Nii anawali incallñi žoñinacaqui Yooz mantitanaca anapan cassa. Jalla nižtiqiztan ninacžquiztan cuit'aza, ana tsjii kjutñi chjichta cjisjapa. Anawalinac kjutñi

chjichta cjequiž niiqui, ančhucqui ana tjurt'iñi kuzziz cjequiča. <sup>18</sup>Ančhucqui učhum liwriiñi Jesucristo Jiliržquiz juc'ant zumaž pajaquiča. Nižaza niiž puntu juc'ant zizaquiča. Nižaza juc'ant zuma kamañchiz cjee. Učhum Jesucristo Jiliriqui honorchizkaj cjila anztajapami wiñayajapami. Jalla nužoj cjila. Amén.